

- **Ürün / Product / Produs :** Sigorta Kutusu / Distribution box / Cutie de distribuție
- **Model :** 600.000.400 - 600.001.400 -600.000.401 - 600.001.401 - 600.000.800 - 600.001.800 - 600.000.801 - 600.001.801 - 600.000.120 - 600.001.120 -600.000.121 - 600.001.121 - 600.000.160 - 600.001.160 -600.000.161 - 600.001.161 - 600.000.240 - 600.001.240 -600.000.241-600.001.241
- **Koruma Sınıfı / Protection Clas / Grad De Protectie :** IP 40
- **Darbe Dayanıklılığı / Impact Resistance / Rezistentă La Impact :** IK 08

PL

Przed przystąpieniem do montażu należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji może okazać się niebezpieczne. Producent urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z niniejszą instrukcją, nieprawidłowego montażu, zastosowania nieodpowiednich elementów oraz zmian technicznych, a produkt nie podlega warunkom gwarancji. Instalacja rozdzielnic elektrycznej musi być wykonana przez wykwalifikowanego elektryka zgodnie z obowiązującymi normami i przepisami. Przed rozpoczęciem montażu oraz wszelkich prac konserwacyjnych należy bezwzględnie odłączyć zasilanie, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem. Rozdzielnica nie powinna być montowana w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie wilgoci, substancji żrących ani wysokich temperatur. Należy upewnić się, że obciążenie elektryczne podłączonych urządzeń nie przekracza dopuszczalnych wartości. Modyfikowanie konstrukcji obudowy lub podłączonych obwodów bez konsultacji z elektrykiem jest zabronione. Rozdzielnica wyposażona jest w system sprężynowego zamka, który zapewnia wygodne i bezpieczne zamknięcie obudowy. Dzięki specjalnie zaprojektowanemu, zdejmowanemu systemowi szyn montażowych, instalacja jest szybka i intuicyjna. Pokrywa wykonana z poliwęglanu umożliwia ruch o kącie 180°, co ułatwia dostęp do wnętrza i wykonywanie prac serwisowych. Rozdzielnica jest zalecana do pracy w szerokim zakresie temperatur od -25°C do +60°C. Istnieje możliwość dostosowania liczby modułów w ramach dostępnej przestrzeni, co pozwala na elastyczną konfigurację zgodnie z wymaganiami instalacji. Przed montażem należy sprawdzić kompletność zestawu oraz upewnić się, że produkt nie posiada uszkodzeń transportowych. Rozdzielnicę należy zamontować w stabilnym, dobrze wentylowanym miejscu, zapewniając jej pionowe ustawienie. Przewody elektryczne należy wprowadzić przez dedykowane otwory montażowe, stosując odpowiednie przepusty kablowe, a następnie podłączyć je zgodnie ze schematem elektrycznym i normami bezpieczeństwa, dokręcając wszystkie połączenia. Po zakończeniu instalacji należy zamknąć pokrywę, zabezpieczyć ją przed przypadkowym otwarciem i włączyć zasilanie, sprawdzając poprawność działania. Podczas użytkowania rozdzielniczy zaleca się regularną kontrolę stanu technicznego obudowy, połączeń elektrycznych oraz elementów zabezpieczających. W razie potrzeby należy usuwać kurz i zabrudzenia za pomocą suchej ściereczki. Jeśli wystąpią jakiegokolwiek nieprawidłowości, takie jak przegrzewanie się przewodów, iskrzenie lub widoczne uszkodzenia mechaniczne, należy natychmiast odłączyć zasilanie i skonsultować się z elektrykiem. Po zakończeniu użytkowania produkt powinien zostać zutylizowany zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów elektrycznych i elektronicznych.



Konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektronicznego i elektrycznego. Produktów z tym oznaczeniem nie wolno wyrzucać do zwykłych śmieci wraz z innymi odpadami pod karą grzywny. Zużyty sprzęt można oddać bezpłatnie do sprzedawcy (kupując



CZ

Před zahájením instalace si pečlivě přečtěte tento návod k použití. Nedodržení pokynů uvedených v návodu může být nebezpečné. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití, nesprávné instalace, použití nevhodných komponent nebo technických úprav, a výrobek se na tyto případy nevztahuje záruka. Instalaci elektrického rozvaděče musí provést kvalifikovaný elektrikář v souladu s platnými normami a předpisy. Před zahájením instalace nebo jakýchkoli údržbářských prací je nutné odpojit napájení, aby se zabránilo riziku úrazu elektrickým proudem. Rozvaděč by neměl být instalován v místech vystavených přímému působení vlhkosti, agresivních látek nebo vysokých teplot. Je nutné se ujistit, že elektrické zatížení připojených zařízení nepřekračuje povolené hodnoty. Úpravy konstrukce skříně nebo připojených obvodů bez konzultace s elektrikářem jsou zakázány. Rozvaděč je vybaven pružinovým zámkem, který zajišťuje pohodlné a bezpečné uzavření krytu. Díky speciálně navrženému odnímatelnému systému montážních lišt je instalace rychlá a intuitivní. Kryt z polykarbonátu umožňuje pohyb v rozsahu 180°, což usnadňuje přístup k vnitřním komponentům a provádění servisních prací. Rozvaděč je doporučen pro provoz v širokém rozsahu teplot od -25°C do +60°C. Počet modulů lze přizpůsobit v rámci dostupného prostoru, což umožňuje flexibilní konfiguraci podle požadavků instalace. Před instalací zkontrolujte kompletnost sady a ujistěte se, že produkt není poškozen během přepravy. Rozvaděč by měl být namontován na stabilním, dobře větraném místě a správně vyrovnaný do svislé polohy. Elektrické vodiče musí být vedeny přes vyhrazené montážní otvory s použitím vhodných průchodek a následně připojeny podle elektrického schématu a bezpečnostních norem. Všechny spoje je nutné pevně utáhnout. Po dokončení instalace uzavřete kryt, zajistěte jej proti nechtěnému otevření a zapněte napájení, abyste ověřili správnou funkčnost zařízení. Během provozu se doporučuje pravidelná kontrola technického stavu krytu, elektrických spojů a ochranných prvků. V případě potřeby odstraňte prach a nečistoty suchým hadříkem. Pokud se objeví jakékoli abnormality, jako je přehřívání vodičů, jiskření nebo viditelné mechanické poškození, okamžitě odpojte napájení a konzultujte problém s elektrikářem. Po skončení životnosti musí být výrobek zlikvidován v souladu s místními předpisy pro nakládání s elektrickým a elektronickým odpadem.



■ Nutnost tříděného sběru použitých elektronických a elektrických zařízení. Výrobky s tímto označením nesmí být pod hrozbou pokuty likvidovány společně s jiným odpadem. Použité zařízení lze bezplatně odevzdat prodejci (při nákupu nového zařízení stejného typu) nebo na speciálním sběrném místě elektroodpadu. Tato pravidla platí v celé Evropské unii.



DE

Lesen Sie vor der Installation dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann gefährlich sein. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Nutzung, fehlerhafte Installation, die Verwendung ungeeigneter Komponenten oder technische Änderungen entstehen. In diesen Fällen entfällt der Garantieanspruch. Die Installation des Elektroverteilers muss von einem qualifizierten Elektriker gemäß den geltenden Normen und Vorschriften durchgeführt werden. Vor Beginn der Installation oder Wartungsarbeiten muss die Stromversorgung unbedingt abgeschaltet werden, um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden. Der Verteiler darf nicht an Orten installiert werden, die direkter Feuchtigkeit, aggressiven Substanzen oder hohen Temperaturen ausgesetzt sind. Es muss sichergestellt werden, dass die elektrische Belastung der angeschlossenen Geräte die zulässigen Werte nicht überschreitet. Änderungen an der Gehäusestruktur oder den angeschlossenen Schaltkreisen ohne Rücksprache mit einem Elektriker sind verboten. Der Verteiler ist mit einem Federverriegelungssystem ausgestattet, das ein bequemes und sicheres Verschließen des Gehäuses gewährleistet. Dank des speziell entwickelten, herausnehmbaren Schienensystems ist die Installation schnell und intuitiv. Die Abdeckung aus Polycarbonat ermöglicht eine Bewegung um 180°, wodurch der Zugang zum Inneren und die Durchführung von Wartungsarbeiten erleichtert werden. Der Verteiler ist für den Betrieb in einem weiten Temperaturbereich von -25°C bis +60°C ausgelegt. Die Anzahl der Module kann innerhalb des verfügbaren Raums angepasst werden, sodass eine flexible Konfiguration entsprechend den Installationsanforderungen möglich ist. Vor der Installation muss überprüft werden, ob das Produkt vollständig ist und keine Transportschäden aufweist. Der Verteiler sollte an einem stabilen, gut belüfteten Ort installiert und korrekt vertikal ausgerichtet werden. Elektrische Leitungen müssen durch die vorgesehenen Montageöffnungen geführt und mit geeigneten Kabeldurchführungen versehen werden. Anschließend sind sie gemäß dem Schaltplan und den Sicherheitsvorschriften anzuschließen, wobei alle Verbindungen fest anzuziehen sind. Nach Abschluss der Installation muss die Abdeckung geschlossen und gegen unbeabsichtigtes Öffnen gesichert werden. Schalten Sie die Stromversorgung ein und überprüfen Sie die einwandfreie Funktion. Während des Betriebs wird empfohlen, regelmäßig den technischen Zustand des Gehäuses, der elektrischen Verbindungen und der Schutzelemente zu überprüfen. Falls erforderlich, entfernen Sie Staub und Schmutz mit einem trockenen Tuch. Treten Anomalien wie Überhitzung der Kabel, Funkenbildung oder sichtbare mechanische Schäden auf, muss die Stromversorgung sofort abgeschaltet und ein Elektriker konsultiert werden. Nach der Nutzung muss das Produkt gemäß den örtlichen Vorschriften für Elektro- und Elektronikschrott entsorgt werden.



■ Notwendigkeit der selektiven Sammlung gebrauchter elektronischer und elektrischer Geräte. Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen bei Androhung einer Geldbuße nicht zusammen mit anderen Abfällen in den Hausmüll geworfen werden. Altgeräte können unentgeltlich an den Verkäufer zurückgegeben werden (durch den Kauf neuer Geräte des gleichen Typs) oder bei einer speziellen Sammelstelle für Elektroschrott. Diese Regeln gelten in der Europäischen Union.



ENG

Before starting the installation, carefully read this user manual. Failure to follow the instructions may be hazardous. The manufacturer is not responsible for any damage resulting from improper use, incorrect installation, the use of unsuitable components, or technical modifications. In such cases, the product is not covered by the warranty. The installation of the electrical distribution board must be carried out by a qualified electrician in accordance with applicable standards and regulations. Before starting the installation or any maintenance work, the power supply must be disconnected to avoid the risk of electric shock. The distribution board should not be installed in areas exposed to direct moisture, corrosive substances, or high temperatures. It is essential to ensure that the electrical load of the connected devices does not exceed the permissible values. Modifying the structure of the enclosure or the connected circuits without consulting an electrician is strictly prohibited. The distribution board is equipped with a spring lock system, ensuring safe and convenient enclosure closure. Thanks to a specially designed removable rail system, installation is quick and intuitive. The polycarbonate cover allows 180° movement, facilitating access to internal components and servicing. The distribution board is recommended for use in a wide temperature range, from -25°C to +60°C. The number of modules can be adjusted within the available space, allowing for a flexible configuration according to installation requirements. Before installation, check the completeness of the set and ensure that the product has not been damaged during transport. The distribution board should be mounted in a stable, well-ventilated location, ensuring its correct vertical alignment. Electrical wires must be routed through dedicated mounting openings, using appropriate cable glands to maintain sealing, and then connected in accordance with the electrical diagram and safety standards, ensuring all connections are securely tightened. After completing the installation, close the cover, secure it against accidental opening, and restore the power supply, checking the correct operation of the device. During use, it is recommended to regularly inspect the technical condition of the enclosure, electrical connections, and protective elements. If necessary, remove dust and dirt with a dry cloth. If any irregularities occur, such as overheating of wires, sparking, or visible mechanical damage, immediately disconnect the power supply and consult an electrician. At the end of its service life, the product must be disposed of in accordance with local regulations regarding electrical and electronic waste disposal.



■ Necessity of selective collection of used electronic and electric equipment. Products marked with this symbol cannot be thrown into ordinary garbage with other waste, under penalty of a fine. Used equipment can be returned to the seller free of charge (by purchasing new equipment of the same type) or at a special collection point for electro-waste. These rules are valid in the European Union.



FR

Avant de commencer l'installation, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation. Le non-respect des instructions peut être dangereux. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'une installation incorrecte, de l'utilisation de composants inadaptés ou de modifications techniques. Dans ces cas, le produit n'est pas couvert par la garantie. L'installation du tableau électrique doit être effectuée par un électricien qualifié conformément aux normes et réglementations en vigueur. Avant toute installation ou opération de maintenance, il est impératif de couper l'alimentation électrique afin d'éviter tout risque d'électrocution. Le tableau ne doit pas être installé dans des endroits exposés à une humidité excessive, à des substances corrosives ou à des températures élevées. Il est essentiel de s'assurer que la charge électrique des équipements connectés ne dépasse pas les valeurs autorisées. Toute modification de la structure du boîtier ou des circuits connectés sans consultation d'un électricien est interdite. Le tableau est équipé d'un système de verrouillage à ressort garantissant une fermeture sûre et facile du boîtier. Grâce à un système de rails amovibles spécialement conçu, l'installation est rapide et intuitive. Le couvercle en polycarbonate permet un mouvement à 180°, facilitant ainsi l'accès aux composants internes et les opérations de maintenance. Le tableau est recommandé pour une utilisation dans une large plage de températures allant de -25°C à +60°C. Le nombre de modules peut être ajusté en fonction de l'espace disponible, offrant ainsi une configuration flexible selon les besoins de l'installation. Avant l'installation, vérifiez l'intégrité du produit et assurez-vous qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. Le tableau doit être installé dans un endroit stable et bien ventilé, en veillant à ce qu'il soit correctement positionné à la verticale. Les câbles électriques doivent être introduits par les ouvertures prévues à cet effet, en utilisant des passe-câbles appropriés pour assurer l'étanchéité, puis raccordés conformément au schéma électrique et aux normes de sécurité, en serrant fermement toutes les connexions. Une fois l'installation terminée, refermez le couvercle, sécurisez-le contre toute ouverture accidentelle et remettez l'alimentation sous tension en vérifiant le bon fonctionnement du dispositif. Lors de l'utilisation, il est recommandé de contrôler régulièrement l'état du boîtier, des connexions électriques et des éléments de protection. En cas de besoin, éliminez la poussière et les impuretés à l'aide d'un chiffon sec. Si des anomalies surviennent, telles qu'une surchauffe des câbles, des étincelles ou des dommages mécaniques visibles, coupez immédiatement l'alimentation et consultez un électricien. À la fin de sa durée de vie, le produit doit être éliminé conformément aux réglementations locales sur les déchets électriques et électroniques.



■ Exige la collecte séparée des équipements électroniques et électriques usagés. Les produits portant ce marquage ne doivent pas être jetés avec d'autres déchets sous peine d'amende. Les appareils usagés peuvent être restitués gratuitement au vendeur (en cas d'achat d'un appareil neuf du même type) ou à un point de collecte spécial pour les déchets électriques. Ces règles s'appliquent dans toute l'Union européenne.



HU

A telepítés megkezdése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. Az utasítások figyelmen kívül hagyása veszélyes lehet. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból, hibás telepítésből, nem megfelelő alkatrészek használatából vagy műszaki módosításokból eredő károkért, és ezekben az esetekben a termék nem tartozik a garancia hatálya alá. Az elektromos elosztószekrény telepítését csak megfelelő képesítéssel rendelkező villanyszerelő végezheti a hatályos szabványoknak és előírásoknak megfelelően. A telepítés és minden karbantartási munka megkezdése előtt feltétlenül áramtalanítani kell a rendszert az áramütés elkerülése érdekében. Az elosztószekrényt nem szabad olyan helyekre telepíteni, ahol közvetlenül ki van téve nedvességnek, maró anyagoknak vagy magas hőmérsékletnek. Biztosítani kell, hogy a csatlakoztatott berendezések elektromos terhelése ne haladja meg a megengedett értékeket. A szekrény szerkezetének vagy a csatlakoztatott áramköröknek az átalakítása villanyszerelővel való konzultáció nélkül tilos. Az elosztószekrény rugós zárórendszerrel van felszerelve, amely biztosítja a ház biztonságos és kényelmes lezárását. A speciálisan tervezett, kivehető sínrendszernek köszönhetően a telepítés gyors és egyszerű. A polikarbonát burkolat 180°-os mozgást tesz lehetővé, megkönnyítve a belső komponensekhez való hozzáférést és a karbantartási munkákat. Az elosztószekrény -25°C és +60°C közötti széles hőmérséklet-tartományban ajánlott használatra. A modulok száma az elérhető térhez igazítható, ami rugalmas konfigurációt tesz lehetővé a telepítés követelményeinek megfelelően. Telepítés előtt ellenőrizze a termék épségét, és győződjön meg arról, hogy nem sérült meg a szállítás során. Az elosztószekrényt stabil, jól szellőző helyen kell rögzíteni, ügyelve arra, hogy megfelelően függőleges helyzetben legyen. Az elektromos vezetékeket a kijelölt szerelőnyílásokon keresztül kell bevezetni, megfelelő tömítésekkel ellátva, majd a biztonsági szabványoknak és az elektromos kapcsolási rajznak megfelelően csatlakoztatni, biztosítva az összes kapcsolatot szoros meghúzását. A telepítés befejezése után zárja le a fedelet, rögzítse azt a véletlen kinyitás ellen, majd kapcsolja vissza az áramot, és ellenőrizze a megfelelő működést. Használat közben ajánlott rendszeresen ellenőrizni a szekrény műszaki állapotát, az elektromos csatlakozásokat és a védőelemeket. Ha szükséges, távolítsa el a port és a szennyeződések száraz ruhával. Ha rendellenességeket észlel, például túlmelegedő vezetékeket, szikrázást vagy látható mechanikai sérüléseket, azonnal áramtalanítsa a rendszert, és forduljon villanyszerelőhöz. A termék élettartama végén az elektronikai és elektromos hulladékokra vonatkozó helyi előírások szerint kell ártalmatlanítani.



A használt elektronikus és elektromos berendezések elkülönített gyűjtését írja elő. Az ezzel a jelöléssel ellátott termékeket pénzbüntetés terhe mellett nem szabad más hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A használt berendezések ingyenesen visszavihetők az eladónak (azonos típusú új berendezés vásárlása esetén) vagy egy speciális elektromos hulladék gyűjtőhelyre. Ezek a szabályok az Európai Unió egész területén érvényesek. Iriques. Ces règles s'app-



RO

Înainte de a începe instalarea, citiți cu atenție acest manual de utilizare. Nerespectarea instrucțiunilor poate fi periculoasă. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea incorectă, instalarea defectuoasă, utilizarea unor componente neadecvate sau modificările tehnice. În aceste cazuri, produsul nu este acoperit de garanție. Instalarea tabloului electric trebuie efectuată de un electrician calificat, conform normelor și reglementărilor în vigoare. Înainte de a începe instalarea sau orice lucrări de întreținere, este esențial să deconectați alimentarea electrică pentru a evita riscul de electrocutare. Tabloul nu trebuie instalat în locuri expuse direct la umiditate, substanțe corozive sau temperaturi ridicate. Trebuie să vă asigurați că sarcina electrică a echipamentelor conectate nu depășește valorile admise. Modificarea structurii carcasei sau a circuitelor conectate fără consultarea unui electrician este interzisă. Tabloul este echipat cu un sistem de închidere cu arc, care asigură o închidere sigură și ușoară a carcasei. Datorită unui sistem de șine detașabil special conceput, instalarea este rapidă și intuitivă. Capacul din policarbonat i se permite o mișcare de 180°, facilitând accesul la componentele interne și întreținerea acestora. Tabloul este recomandat pentru utilizare într-un interval larg de temperaturi, de la -25°C la +60°C. Numărul de module poate fi ajustat în funcție de spațiul disponibil, permițând o configurare flexibilă conform cerințelor instalației. Înainte de instalare, verificați integritatea produsului și asigurați-vă că nu a fost deteriorat în timpul transportului. Tabloul trebuie montat într-un loc stabil și bine ventilat, asigurându-vă că este poziționat corect în plan vertical. Cablurile electrice trebuie introduse prin orificiile de montare dedicate, utilizând treceri de cablu adecvate pentru a menține etanșeitatea, apoi conectate conform schemei electrice și normelor de siguranță, strângând bine toate conexiunile. După finalizarea instalării, închideți capacul, asigurați-l împotriva deschiderii accidentale și reconectați alimentarea, verificând funcționarea corectă a tabloului. În timpul utilizării, se recomandă verificarea periodică a stării tehnice a carcasei, a conexiunilor electrice și a elementelor de protecție. Dacă este necesar, îndepărtați praful și impuritățile cu o cârpă uscată. Dacă apar nereguli, cum ar fi supraîncălzirea cablurilor, scântei sau deteriorări mecanice vizibile, deconectați imediat alimentarea electrică și consultați un electrician. La sfârșitul duratei de viață, produsul trebuie eliminat conform reglementărilor locale privind deșeurile electrice și electronice.



■ Necesitatea colectării separate a echipamentelor electronice și electrice uzate. Produsele cu acest marcaj nu trebuie eliminate împreună cu alte deșeuri, sub sancțiunea unei amenzi. Echipamentele uzate pot fi returnate gratuit vânzătorului (în cazul achiziționării de echipamente noi de același tip) sau la un punct de colectare special pentru deșeuri electrice. Aceste

